



## Consejo Económico y Social

Distr. general  
31 de enero de 2011  
Español  
Original: inglés

---

### Período de sesiones de organización de 2011

18 de enero, 15 a 18 de febrero y 27 y 28 de abril de 2011

Tema 3 del programa

Programa básico de trabajo del Consejo

### **Convención Única de 1961 sobre Estupefacientes, enmendada por el Protocolo de Modificación de la Convención Única de 1961 sobre Estupefacientes (Nueva York, 8 de agosto de 1975)**

### **Propuesta de enmiendas a los incisos 1 c) y 2 e) del artículo 49 presentada por el Estado Plurinacional de Bolivia**

### **Nota del Secretario General**

En su decisión 2009/250, de 30 de julio de 2009, el Consejo Económico y Social, tomando nota de la nota del Secretario General (E/2009/78) sobre la propuesta del Gobierno del Estado Plurinacional de Bolivia de enmendar los incisos 1 c) y 2 e) del artículo 49 de la Convención Única sobre Estupefacientes de 1961, modificada por el Protocolo de 1972<sup>1</sup>, decidió, de conformidad con lo dispuesto en el inciso 1 del artículo 47 de la Convención en su forma enmendada, iniciar los procedimientos establecidos en el inciso 1 b) de dicho artículo, en que se dispone que se pregunte a las partes si aceptan la modificación propuesta y se les pida que presenten al Consejo comentarios acerca de la misma.

El Secretario General, actuando en su calidad de depositario, comunicó a las partes en la Convención el texto de la decisión 2009/250 del Consejo en una notificación del depositario<sup>2</sup> de fecha 30 de julio de 2009.

El Secretario General comunica por la presente al Consejo Económico y Social una nota verbal de fecha 28 de enero de 2011 enviada por la Misión Permanente de Italia ante las Naciones Unidas (véase el anexo).

---

<sup>1</sup> Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 976, núm. 14152.

<sup>2</sup> C.N.474.2009.TREATIES-3.



**Anexo****Nota verbal de fecha 28 de enero de 2011 dirigida al  
Secretario General por la Misión Permanente de Italia  
ante las Naciones Unidas**

La Misión Permanente de Italia ante las Naciones Unidas saluda atentamente al Secretario General y tiene el honor de referirse a la notificación del depositario de fecha 6 de abril de 2009 (C.N.194.2009.TREATIES-2), en la que comunicó la propuesta del Gobierno del Estado Plurinacional de Bolivia de enmendar la Convención Única de 1961 sobre Estupefacientes, modificada por el Protocolo de 1972 de Modificación de la Convención Única de 1961 sobre Estupefacientes (la Convención Única), y también a la notificación del depositario de fecha 30 de julio de 2009 (C.N.474.2009.TREATIES-3), en la que informó a las partes en la Convención Única de la decisión del Consejo Económico y Social de iniciar los procedimientos establecidos en el inciso 1 b) del artículo 47 de la Convención Única en relación con la propuesta.

Italia es plenamente consciente de la importancia de los esfuerzos que está haciendo el Estado Plurinacional de Bolivia por reducir la producción y el comercio de productos de coca ilícitos. También es plenamente consciente de las repercusiones culturales de la enmienda del Estado Plurinacional de Bolivia, por lo cual subraya la importancia de respetar la identidad cultural y las tradiciones de las poblaciones indígenas, garantizadas en la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas. Sin embargo, Italia cree que el diálogo encaminado a seguir promoviendo el respeto por las tradiciones indígenas debe ser totalmente coherente con la Convención Única y preservar su integridad.

Los Estados partes en la Convención Única se comprometen a limitar exclusivamente el comercio y el uso de estupefacientes a los fines médicos y científicos. Los Estados partes también reconocen que las medidas contra el uso indebido de estupefacientes requieren una acción concertada y universal. En la Lista I de la Convención Única, la hoja de coca figura como estupefaciente.

En consecuencia, Italia opina que, al proponer enmiendas, los Estados partes deberían guiarse por el objeto y el propósito de la Convención Única. La propuesta del Estado Plurinacional de Bolivia entraña el riesgo de sentar un precedente político y podría afectar directamente el marco jurídico internacional contra los estupefacientes. Enviaría una señal negativa, que no estaría de acuerdo con las medidas adoptadas hasta ahora en la lucha contra el tráfico y el uso indebido de estupefacientes.

En vista de ello y de conformidad con el inciso 1 b) del artículo 47 de la Convención Única, el Gobierno de Italia comunica por la presente al Secretario General que no acepta la enmienda propuesta por el Estado Plurinacional de Bolivia.

---